

Úřední věstník

Evropské unie

C 198 A



České vydání

Informace a oznámení

Svazek 54

6. července 2011

Oznámení č.

Obsah

Strana

V Oznámení

SPRÁVNÍ ŘÍZENÍ

Evropský úřad pro výběr personálu (EPSO)

2011/C 198 A/01	Oznámení čtenářům o otevřených výběrových řízeních EPSO/AD/216–221/11	1
2011/C 198 A/02	Oznámení o otevřených výběrových řízeních	6

CS

Cena: 3 EUR

V

(Oznámení)

SPRÁVNÍ ŘÍZENÍ

EVROPSKÝ ÚŘAD PRO VÝBĚR PERSONÁLU (EPSO)

OZNÁMENÍ ČTENÁŘŮM O OTEVŘENÝCH VÝBĚROVÝCH ŘÍZENÍCH EPSO/AD/216–221/11

(2011/C 198 A/01)

BG: Европейската служба за подбор на персонал (EPSO) организира следните конкурси на общо основание:

EPSO/AD/216/11 — ПИСМЕНИ ПРЕВОДАЧИ (AD 5) С ЧЕШКИ ЕЗИК (CS)
EPSO/AD/217/11 — ПИСМЕНИ ПРЕВОДАЧИ (AD 5) С УНГАРСКИ ЕЗИК (HU)
EPSO/AD/218/11 — ПИСМЕНИ ПРЕВОДАЧИ (AD 5) С ЛИТОВСКИ ЕЗИК (LT)
EPSO/AD/219/11 — ПИСМЕНИ ПРЕВОДАЧИ (AD 5) С МАЛТИЙСКИ ЕЗИК (MT)
EPSO/AD/220/11 — ПИСМЕНИ ПРЕВОДАЧИ (AD 5) С ПОЛСКИ ЕЗИК (PL)
EPSO/AD/221/11 — ПИСМЕНИ ПРЕВОДАЧИ (AD 5) СЪС СЛОВАШКИ ЕЗИК (SK)

Допълнителна информация е поместена на уебсайта на EPSO <http://eu-careers.eu>.

ES: La Oficina Europea de Selección de Personal (EPSO) organiza las siguientes oposiciones generales:

EPSO/AD/216/11 — TRADUCTORES (AD 5) DE LENGUA CHECA (CS)
EPSO/AD/217/11 — TRADUCTORES (AD 5) DE LENGUA HÚNGARA (HU)
EPSO/AD/218/11 — TRADUCTORES (AD 5) DE LENGUA LITUANA (LT)
EPSO/AD/219/11 — TRADUCTORES (AD 5) DE LENGUA MALTESA (MT)
EPSO/AD/220/11 — TRADUCTORES (AD 5) DE LENGUA POLACA (PL)
EPSO/AD/221/11 — TRADUCTORES (AD 5) DE LENGUA ESLOVACA (SK)

Más información en el sitio internet de EPSO: <http://eu-careers.eu>.

CS: Evropský úřad pro výběr personálu (EPSO) pořádá následující výběrová řízení:

EPSO/AD/216/11 – PŘEKLADATELÉ (AD 5) ČESKÉHO JAZYKA (CS)
EPSO/AD/217/11 – PŘEKLADATELÉ (AD 5) MAĎARSKÉHO JAZYKA (HU)
EPSO/AD/218/11 – PŘEKLADATELÉ (AD 5) LITEVSKÉHO JAZYKA (LT)
EPSO/AD/219/11 – PŘEKLADATELÉ (AD 5) MALTSKÉHO JAZYKA (MT)
EPSO/AD/220/11 – PŘEKLADATELÉ (AD 5) POLSKÉHO JAZYKA (PL)
EPSO/AD/221/11 – PŘEKLADATELÉ (AD 5) SLOVENSKÉHO JAZYKA (SK)

Další informace jsou k dispozici na internetové stránce úřadu EPSO <http://eu-careers.eu>.

DA: Det Europæiske Personaleudvælgelseskontor (EPSO) afholder følgende almindelige udvælgelsesprøver

EPSO/AD/216/11 — TJEEKISKSPROGEDE (CS) OVERSÆTTERE (AD 5)
EPSO/AD/217/11 — UNGARSKSPROGEDE (HU) OVERSÆTTERE (AD 5)
EPSO/AD/218/11 — LITAUISKSPROGEDE (LT) OVERSÆTTERE (AD 5)
EPSO/AD/219/11 — MALTESISKSPROGEDE (MT) OVERSÆTTERE (AD 5)
EPSO/AD/220/11 — POLSKSPROGEDE (PL) OVERSÆTTERE (AD 5)
EPSO/AD/221/11 — SLOVAKISKSPROGEDE (SK) OVERSÆTTERE (AD 5)

Yderligere oplysninger findes på EPSO's hjemmeside <http://eu-careers.eu>

DE: Das Europäische Amt für Personalauswahl (EPSO) führt folgende allgemeine Auswahlverfahren durch:

EPSO/AD/216/11 — ÜBERSETZER (AD 5) TSCHECHISCHER SPRACHE (CS)
EPSO/AD/217/11 — ÜBERSETZER (AD 5) UNGARISCHER SPRACHE (HU)
EPSO/AD/218/11 — ÜBERSETZER (AD 5) LITAUISCHER SPRACHE (LT)
EPSO/AD/219/11 — ÜBERSETZER (AD 5) MALTESISCHER SPRACHE (MT)
EPSO/AD/220/11 — ÜBERSETZER (AD 5) POLNISCHER SPRACHE (PL)
EPSO/AD/221/11 — ÜBERSETZER (AD 5) SLOWAKISCHER SPRACHE (SK)

Weitere Informationen finden sich auf der EPSO-Website <http://eu-careers.eu>.

ET: Euroopa Personalivaliku Amet (EPSO) korraldab järgmised avalikud konkursid

EPSO/AD/216/11 — TŠEHHI (CS) KEELE TÕLKIJAD (AD5)
EPSO/AD/217/11 — UNGARI (HU) KEELE TÕLKIJAD (AD5)
EPSO/AD/218/11 — LEEDU (LT) KEELE TÕLKIJAD (AD5)
EPSO/AD/219/11 — MALTA (MT) KEELE TÕLKIJAD (AD5)
EPSO/AD/220/11 — POOLA (PL) KEELE TÕLKIJAD (AD5)
EPSO/AD/221/11 — SLOVAKI (SK) KEELE TÕLKIJAD (AD5)

Lisateave on esitatud EPSO veebilehel <http://eu-careers.eu>

EL: Η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Επιλογής Προσωπικού (EPSO) διοργανώνει τους γενικούς διαγωνισμούς:

EPSO/AD/216/11 — ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΕΣ (AD 5) ΤΣΕΧΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ (CS)
EPSO/AD/217/11 — ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΕΣ (AD 5) ΟΥΓΡΙΠΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ (HU)
EPSO/AD/218/11 — ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΕΣ (AD 5) ΛΙΘΟΥΑΝΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ (LT)
EPSO/AD/219/11 — ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΕΣ (AD 5) ΜΑΛΤΕΖΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ (MT)
EPSO/AD/220/11 — ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΕΣ (AD 5) ΠΟΛΩΝΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ (PL)
EPSO/AD/221/11 — ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΕΣ (AD 5) ΣΛΟΒΑΚΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ (SK)

Συμπληρωματικές πληροφορίες θα βρείτε στον δικτυακό τόπο της EPSO <http://eu-careers.eu>.

EN: The European Personnel Selection Office (EPSO) is organising the following open competitions:

EPSO/AD/216/11 — CZECH-LANGUAGE (CS) TRANSLATORS (AD 5)
EPSO/AD/217/11 — HUNGARIAN-LANGUAGE (HU) TRANSLATORS (AD 5)
EPSO/AD/218/11 — LITHUANIAN-LANGUAGE (LT) TRANSLATORS (AD 5)
EPSO/AD/219/11 — MALTESE-LANGUAGE (MT) TRANSLATORS (AD 5)
EPSO/AD/220/11 — POLISH-LANGUAGE (PL) TRANSLATORS (AD 5)
EPSO/AD/221/11 — SLOVAK-LANGUAGE (SK) TRANSLATORS (AD 5)

Further details can be found on the EPSO website: <http://eu-careers.eu>

FR: L'Office européen de sélection de personnel (EPSO) organise les concours généraux:

EPSO/AD/216/11 — TRADUCTEURS (AD 5) DE LANGUE TCHÈQUE (CS)
EPSO/AD/217/11 — TRADUCTEURS (AD 5) DE LANGUE HONGROISE (HU)
EPSO/AD/218/11 — TRADUCTEURS (AD 5) DE LANGUE LITUANIENNE (LT)
EPSO/AD/219/11 — TRADUCTEURS (AD 5) DE LANGUE MALTAISE (MT)
EPSO/AD/220/11 — TRADUCTEURS (AD 5) DE LANGUE POLONAISE (PL)
EPSO/AD/221/11 — TRADUCTEURS (AD 5) DE LANGUE SLOVAQUE (SK)

Des informations complémentaires se trouvent sur le site d'EPSO (<http://eu-careers.eu>).

GA: Tá an Oifig Eorpach um Roghnú Foirne (EPSO) ag eagrú na gcomórtas oscailte seo a leanas:

EPSO/AD/216/11 — AISTRITHEOIRÍ (AD 5) A BHFUIL AN TSEICIS MAR PHRÍOMH-THEANGA ACU (CS)
EPSO/AD/217/11 — AISTRITHEOIRÍ (AD 5) A BHFUIL AN UNGÁIRIS MAR PHRÍOMH-THEANGA ACU (HU)
EPSO/AD/218/11 — AISTRITHEOIRÍ (AD 5) A BHFUIL AN LIOTUÁINIS MAR PHRÍOMH-THEANGA ACU (LT)
EPSO/AD/219/11 — AISTRITHEOIRÍ (AD 5) A BHFUIL AN MHÁLTAIS MAR PHRÍOMH-THEANGA ACU (MT)
EPSO/AD/220/11 — AISTRITHEOIRÍ (AD 5) A BHFUIL AN PHOLAINNIS MAR PHRÍOMH-THEANGA ACU (PL)
EPSO/AD/221/11 — AISTRITHEOIRÍ (AD 5) A BHFUIL AN TSLÓVAICIS MAR PHRÍOMH-THEANGA ACU (SK)

Tá tuilleadh faisnéise ar fáil ar shuíomh EPSO: <http://eu-careers.eu>

IT: L'Ufficio europeo di selezione del personale (EPSO) bandisce i seguenti concorsi generali

EPSO/AD/216/11 — TRADUTTORI (AD 5) DI LINGUA CECA (CS)
EPSO/AD/217/11 — TRADUTTORI (AD 5) DI LINGUA UNGHERESE (HU)
EPSO/AD/218/11 — TRADUTTORI (AD 5) DI LINGUA LITUANA (LT)
EPSO/AD/219/11 — TRADUTTORI (AD 5) DI LINGUA MALTESE (MT)
EPSO/AD/220/11 — TRADUTTORI (AD 5) DI LINGUA POLACCA (PL)
EPSO/AD/221/11 — TRADUTTORI (AD 5) DI LINGUA SLOVACCA (SK)

Ulteriori informazioni sono disponibili sul sito dell'EPSO all'indirizzo <http://eu-careers.eu>.

LV: Eiropas Personāla atlases birojs (EPSO) rīko atklātus konkursus:

EPSO/AD/216/11 — TULKOTĀJI (AD 5), KURU GALVENĀ VALODA IR ČEHU VALODA (CS)
EPSO/AD/217/11 — TULKOTĀJI (AD 5), KURU GALVENĀ VALODA IR UNGĀRU VALODA (HU)
EPSO/AD/218/11 — TULKOTĀJI (AD 5), KURU GALVENĀ VALODA IR LIETUVIEŠU VALODA (LT)
EPSO/AD/219/11 — TULKOTĀJI (AD 5), KURU GALVENĀ VALODA IR MALTIEŠU VALODA (MT)
EPSO/AD/220/11 — TULKOTĀJI (AD 5), KURU GALVENĀ VALODA IR POĻU VALODA (PL)
EPSO/AD/221/11 — TULKOTĀJI (AD 5), KURU GALVENĀ VALODA IR SLOVĀKU VALODA (SK)

Sīkāka informācija atrodama EPSO tīmekļa vietnē <http://eu-careers.eu>.

LT: Europos personalo atrankos tarnyba (EPSO) rengia viešuosius konkursus:

EPSO/AD/216/11 — ČEKŲ KALBOS (CS) VERTĖJAI RAŠTU (AD 5)
EPSO/AD/217/11 — VENGRIŲ KALBOS (HU) VERTĖJAI RAŠTU (AD 5)
EPSO/AD/218/11 — LIETUVIŲ KALBOS (LT) VERTĖJAI RAŠTU (AD 5)
EPSO/AD/219/11 — MALTIEČIŲ KALBOS (MT) VERTĖJAI RAŠTU (AD 5)
EPSO/AD/220/11 — LENKŲ KALBOS (PL) VERTĖJAI RAŠTU (AD 5)
EPSO/AD/221/11 — SLOVAKŲ KALBOS (SK) VERTĖJAI RAŠTU (AD 5)

Papildomos informacijos galima rasti EPSO interneto svetainėje <http://eu-careers.eu>.

HU: Az Európai Személyzeti Felvételi Hivatal (EPSO) az alábbi nyílt versenyzvizsgákat szervezi:

EPSO/AD/216/11 – CSEH NYELVŰ (CS) FORDÍTÓ
EPSO/AD/217/11 – MAGYAR NYELVŰ (HU) FORDÍTÓ
EPSO/AD/218/11 – LITVÁN NYELVŰ (LT) FORDÍTÓ
EPSO/AD/219/11 – MÁLTAI NYELVŰ (MT) FORDÍTÓ
EPSO/AD/220/11 – LENGYEL NYELVŰ (PL) FORDÍTÓ
EPSO/AD/221/11 – SZLOVÁK NYELVŰ (SK) FORDÍTÓ

További információk az EPSO honlapján találhatók: <http://eu-careers.eu>

MT: L-Uffiċċju Ewropew għall-Għażla tal-Persunal (EPSO) qed jorganizza dawn il-kompetizzjonijiet ġenerali

EPSO/AD/216/11 — TRADUTTURI (AD 5) TAL-LINGWA ĆEKA (CS)
EPSO/AD/217/11 — TRADUTTURI (AD 5) TAL-LINGWA UNGERIŻA (HU)
EPSO/AD/218/11 — TRADUTTURI (AD 5) TAL-LINGWA LITWANA (LT)
EPSO/AD/219/11 — TRADUTTURI (AD 5) TAL-LINGWA MALTIJA (MT)
EPSO/AD/220/11 — TRADUTTURI (AD 5) TAL-LINGWA POLLAKKA (PL)
EPSO/AD/221/11 — TRADUTTURI (AD 5) TAL-LINGWA SLOVAKKA (SK)

Għal aktar informazzjoni kkonsulta s-sit tal-EPSO <http://eu-careers.eu>.

NL: Het Europees Bureau voor personeelsselectie (EPSO) organiseert de volgende algemene vergelijkende onderzoeken:

EPSO/AD/216/11 — VERTALERS (AD 5) VOOR HET TSJECHISCH (CS)
EPSO/AD/217/11 — VERTALERS (AD 5) VOOR HET HONGAARS (HU)
EPSO/AD/218/11 — VERTALERS (AD 5) VOOR HET LITOUWS (LT)
EPSO/AD/219/11 — VERTALERS (AD 5) VOOR HET MALTEES (MT)
EPSO/AD/220/11 — VERTALERS (AD 5) VOOR HET POOLS (PL)
EPSO/AD/221/11 — VERTALERS (AD 5) VOOR HET SLOWAAKS (SK)

Aanvullende informatie is beschikbaar op de website van EPSO: <http://eu-careers.eu>

PL: Europejski Urząd Doboru Kadr (EPSO) organizuje następujące konkursy otwarte:

EPSO/AD/216/11 — TŁUMACZE PISEMNI (AD 5) JĘZYKA CZESKIEGO (CS)
EPSO/AD/217/11 — TŁUMACZE PISEMNI (AD 5) JĘZYKA WĘGIERSKIEGO (HU)
EPSO/AD/218/11 — TŁUMACZE PISEMNI (AD 5) JĘZYKA LITEWSKIEGO (LT)
EPSO/AD/219/11 — TŁUMACZE PISEMNI (AD 5) JĘZYKA MALTAŃSKIEGO (MT)
EPSO/AD/220/11 — TŁUMACZE PISEMNI (AD 5) JĘZYKA POLSKIEGO (PL)
EPSO/AD/221/11 — TŁUMACZE PISEMNI (AD 5) JĘZYKA SŁOWACKIEGO (SK)

Szczegółowe informacje można znaleźć na stronie internetowej EPSO <http://eu-careers.eu>.

PT: O Serviço Europeu de Selecção do Pessoal (EPSO) organiza os concursos gerais seguintes:

EPSO/AD/216/11 — TRADUTORES (AD 5) DE LÍNGUA CHECA (CS)
EPSO/AD/217/11 — TRADUTORES (AD 5) DE LÍNGUA HÚNGARA (HU)
EPSO/AD/218/11 — TRADUTORES (AD 5) DE LÍNGUA LITUANA (LT)
EPSO/AD/219/11 — TRADUTORES (AD 5) DE LÍNGUA MALTESA (MT)
EPSO/AD/220/11 — TRADUTORES (AD 5) DE LÍNGUA POLACA (PL)
EPSO/AD/221/11 — TRADUTORES (AD 5) DE LÍNGUA ESLOVACA (SK)

Podem ser obtidas informações complementares no sítio do EPSO: <http://eu-careers.eu>

RO: Oficiul European pentru Selecția Personalului (EPSO) organizează concursurile generale:

EPSO/AD/216/11 — **TRADUCĂTORI (AD 5) DE LIMBA CEAHĂ (CS)**
EPSO/AD/217/11 — **TRADUCĂTORI (AD 5) DE LIMBA MAGHIARĂ (HU)**
EPSO/AD/218/11 — **TRADUCĂTORI (AD 5) DE LIMBA LITUANIANĂ (LT)**
EPSO/AD/219/11 — **TRADUCĂTORI (AD 5) DE LIMBA MALTEZĂ (MT)**
EPSO/AD/220/11 — **TRADUCĂTORI (AD 5) DE LIMBA POLONĂ (PL)**
EPSO/AD/221/11 — **TRADUCĂTORI (AD 5) DE LIMBA SLOVACĂ (SK)**

Puteți obține informații suplimentare pe site-ul EPSO: <http://eu-careers.eu>.

SK: Európsky úrad pre výber pracovníkov (EPSO) organizuje verejné výberové konania:

EPSO/AD/216/11 – **PREKLADATELIA (AD 5) PRE ČESKÝ JAZYK (CS)**
EPSO/AD/217/11 – **PREKLADATELIA (AD 5) PRE MAĎARSKÝ JAZYK (HU)**
EPSO/AD/218/11 – **PREKLADATELIA (AD 5) PRE LITOVSKÝ JAZYK (LT)**
EPSO/AD/219/11 – **PREKLADATELIA (AD 5) PRE MALTSKÝ JAZYK (MT)**
EPSO/AD/220/11 – **PREKLADATELIA (AD 5) PRE POLSKÝ JAZYK (PL)**
EPSO/AD/221/11 – **PREKLADATELIA (AD 5) PRE SLOVENSKÝ JAZYK (SK)**

Úplné informácie sú k dispozícii na webovej stránke úradu EPSO: <http://eu-careers.eu>.

SL: Evropski urad za izbor osebja (EPSO) organizira naslednje javne natečaje:

EPSO/AD/216/11 – **PREVAJALCI (AD 5) ZA ČEŠKI JEZIK (CS)**
EPSO/AD/217/11 – **PREVAJALCI (AD 5) ZA MADŽARSKI JEZIK (HU)**
EPSO/AD/218/11 – **PREVAJALCI (AD 5) ZA LITOVSKI JEZIK (LT)**
EPSO/AD/219/11 – **PREVAJALCI (AD 5) ZA MALTEŠKI JEZIK (MT)**
EPSO/AD/220/11 – **PREVAJALCI (AD 5) ZA POLJSKI JEZIK (PL)**
EPSO/AD/221/11 – **PREVAJALCI (AD 5) ZA SLOVAŠKI JEZIK (SK)**

Dodatne informacije so na voljo na spletišču urada EPSO: <http://eu-careers.eu>.

FI: Euroopan unionin henkilöstövalintatoimisto (EPSO) järjestää seuraavat avoimet kilpailut:

EPSO/AD/216/11 — **TŠEKINKIELISET (CS) KÄÄNTÄJÄT (AD 5)**
EPSO/AD/217/11 — **UNKARINKIELISET (HU) KÄÄNTÄJÄT (AD 5)**
EPSO/AD/218/11 — **LIETTUANKIELISET (LT) KÄÄNTÄJÄT (AD 5)**
EPSO/AD/219/11 — **MALTANKIELISET (MT) KÄÄNTÄJÄT (AD 5)**
EPSO/AD/220/11 — **PUOLANKIELISET (PL) KÄÄNTÄJÄT (AD 5)**
EPSO/AD/221/11 — **SLOVAKINKIELISET (SK) KÄÄNTÄJÄT (AD 5)**

Lisätietoja EPSOn verkkosivulla <http://eu-careers.eu>.

SV: Europeiska rekryteringsbyrån (Epsa) anordnar följande allmänna uttagningsprov:

EPSO/AD/216/11 – **TJECKISKSPRÅKIGA ÖVERSÄTTARE (AD 5) (CS)**
EPSO/AD/217/11 – **UNGERSKSPRÅKIGA ÖVERSÄTTARE (AD 5) (HU)**
EPSO/AD/218/11 – **LITAUISKSPRÅKIGA ÖVERSÄTTARE (AD 5) (LT)**
EPSO/AD/219/11 – **MALTESISKSPRÅKIGA ÖVERSÄTTARE (AD 5) (MT)**
EPSO/AD/220/11 – **POLSKSPRÅKIGA ÖVERSÄTTARE (AD 5) (PL)**
EPSO/AD/221/11 – **SLOVAKISKSPRÅKIGA ÖVERSÄTTARE (AD 5) (SK)**

Närmare upplysningar finns på Epsas webbplats: <http://eu-careers.eu>.

OZNÁMENÍ O OTEVŘENÝCH VÝBĚROVÝCH ŘÍZENÍCH

(2011/C 198 A/02)

Máte zájem o profesní dráhu v orgánech a institucích EU?**Splňuje váš profil naše kritéria?****Zaregistrujte se!****Využijte příležitosti k úspěchu!**

Evropský úřad pro výběr personálu (EPSO) pořádá otevřená výběrová řízení se zkouškami pro sestavení rezervního seznamu uchazečů na pozici překladatel (*) (AD5).

EPSO/AD/216/11 – PŘEKLADATELÉ ČESKÉHO JAZYKA (CS)**EPSO/AD/217/11 – PŘEKLADATELÉ MAĎARSKÉHO JAZYKA (HU)****EPSO/AD/218/11 – PŘEKLADATELÉ LITEVSKÉHO JAZYKA (LT)****EPSO/AD/219/11 – PŘEKLADATELÉ MALTSKÉHO JAZYKA (MT)****EPSO/AD/220/11 – PŘEKLADATELÉ POLSKÉHO JAZYKA (PL)****EPSO/AD/221/11 – PŘEKLADATELÉ SLOVENSKÉHO JAZYKA (SK)**

Cílem těchto výběrových řízení je sestavit rezervní seznamy pro obsazení volných míst v orgánech Evropské unie.

Před přihlášením je třeba, abyste si pečlivě přečetli pokyny platné pro výběrová řízení, které jsou zveřejněny jednak v Úředním věstníku řady C 184 A ze dne 8. července 2010, a jednak na internetové stránce úřadu EPSO.

Tyto pokyny, jež jsou nedílnou součástí oznámení o výběrovém řízení, vám pomohou porozumět pravidlům, která upravují postupy a způsoby přihlašování.

OBSAH

- I. **OBECNÉ**
- II. **NÁPLŇ PRÁCE**
- III. **PODMÍNKY ÚČASTI VE VÝBĚROVÉM ŘÍZENÍ**
- IV. **VSTUPNÍ TESTY**
- V. **PŘIJETÍ DO VÝBĚROVÉHO ŘÍZENÍ**
- VI. **HODNOTÍCÍ CENTRUM**
- VII. **REZERVNÍ SEZNAMY**
- VIII. **PODÁNÍ PŘIHLÁŠKY**

(*) Každým výrazem, kterým se v tomto oznámení odkazuje na osobu mužského pohlaví, se odkazuje rovněž na osobu ženského pohlaví.

I. OBECNÉ

1. Počet úspěšných uchazečů	Varianta 1 – Varianta 2	
	EP SO/AD/216/11 (CS)	17 2
	EP SO/AD/217/11 (HU)	12 11
	EP SO/AD/218/11 (LT)	14 8
	EP SO/AD/219/11 (MT)	24 35
	EP SO/AD/220/11 (PL)	19 2
	EP SO/AD/221/11 (SK)	17 2
2. Poznámky	Každé z těchto výběrových řízení má dvě varianty. Přihlášku lze podat pouze pro jedno z uvedených výběrových řízení a jednu z uvedených variant. Tuto volbu je třeba učinit při elektronickém zápisu a po potvrzení a podání elektronické přihlášky ji již není možné změnit. Úspěšní uchazeči budou zaměstnaní především v Lucembursku. Toto výběrové řízení je určeno uchazečům, kteří mají výbornou znalost psaného i mluveného jazyka tohoto výběrového řízení (na úrovni mateřského jazyka nebo na úrovni tomu odpovídající). Pokud vaše znalost daného jazyka nedosahuje požadované úrovně, doporučujeme Vám, abyste se do výběrového řízení nezapisovali.	

II. NÁPLŇ PRÁCE

Třída AD 5 je stupněm nástupu na profesní dráhu administrátora (na jazykové či jiné pozici) v evropských orgánech.

Hlavním úkolem jazykových administrátorů (překladatelů) je přispívat k plnění poslání orgánu či instituce, pro kterou pracuje, a to velmi kvalitním překládáním dokumentů v závazné lhůtě a poskytováním jazykového poradenství.

Mezi úkoly jazykových administrátorů (překladatelů) jsou překlady, revize a terminologický výzkum z nejméně dvou zdrojových jazyků do jazyka hlavního. Témata jsou mnohdy složitá a obvykle se týkají politiky, práva, ekonomiky, financí, vědy a techniky a vztahují se ke všem oblastem činností Evropské unie. Tato práce vyžaduje intenzivní používání počítačových nástrojů a příslušných kancelářských aplikací.

Obecné požadavky orgánů na uchazeče jsou podrobně popsány v bodu 1.2 pokynů platných pro výběrová řízení.

III. PODMÍNKY ÚČASTI VE VÝBĚROVÉM ŘÍZENÍ

K datu uzávěrky pro elektronický zápis musí uchazeč splňovat všechny následující obecné a specifické podmínky:

1. Obecné podmínky

- a) Být občanem jednoho z členských států Evropské unie.
- b) Požívat svých občanských práv.
- c) Splňovat veškeré zákonné povinnosti týkající se vojenské služby.
- d) Poskytovat morální záruky vyžadované pro výkon výše uvedených funkcí.

2. Specifické podmínky

2.1	Diplom Úroveň vzdělání, která odpovídá úplnému vysokoškolskému vzdělání v délce alespoň tří let, doložená diplomem o ukončení studia.
-----	--

2.2	Odborná praxe Není požadována žádná odborná praxe.
2.3	Jazykové znalosti Úřední jazyky Evropské unie jsou tyto: BG (bulharština) FI (finština) NL (nizozemština) CS (čeština) FR (francouzština) PL (polština) DA (dánština) GA (irština) PT (portugalština) DE (němčina) HU (maďarština) RO (rumunština) EL (řečtina) IT (italština) SK (slovenština) EN (angličtina) LT (litevština) SL (slovinština) ES (španělština) LV (lotyština) SV (švédština) ET (estonština) MT (maltština)
VARIANTA 1	
Jazyk 1	— hlavní jazyk: výborná znalost jazyka tohoto výběrového řízení
Jazyk 2	— první zdrojový jazyk: důkladná znalost jednoho z následujících jazyků: DE (němčina), EN (angličtina) a FR (francouzština)
Jazyk 3	— druhý zdrojový jazyk (musí být jiný než jazyk 2): důkladná znalost jednoho z následujících jazyků: DE (němčina), EN (angličtina) a FR (francouzština)
VARIANTA 2	
Jazyk 1	— hlavní jazyk: výborná znalost jazyka tohoto výběrového řízení
Jazyk 2	— první zdrojový jazyk: důkladná znalost jednoho z následujících jazyků: DE (němčina), EN (angličtina) a FR (francouzština)
Jazyk 3	— druhý zdrojový jazyk (musí být jiný než jazyk 2 a nesmí se jednat o němčinu, angličtinu ani francouzštinu): důkladná znalost jednoho z ostatních úředních jazyků Evropské unie

IV. VSTUPNÍ TESTY

1. Pozvánka k testům	K testům budete přizváni, pokud přihlášku potvrdíte ve stanovené lhůtě (viz oddíl VIII). Upozornění: 1. potvrzením přihlášky prohlašujete, že splňujete obecné i specifické podmínky uvedené v oddílu III; 2. pro účast na testech je nutné rezervovat si konkrétní datum testu. Tato rezervace musí být bezpodmínečně provedena ve lhůtě, která Vám bude sdělena prostřednictvím EPSO konta.	
2. Podoba a hodnocení testů	Série testů spočívajících v otázkách s mnohočetným výběrem, na jejichž základě se vyhodnotí obecné schopnosti a dovednosti uchazečů v oblasti:	
Test a)	verbálního uvažování test probíhá ve vašem hlavním jazyce (jazyk 1)	hodnocení: 0 až 20 bodů požadované minimum: 10 bodů

Test b)	numerického uvažování test probíhá ve vašem hlavním jazyce (jazyk 1)	hodnocení: 0 až 10 bodů
Test c)	abstraktního uvažování test probíhá ve vašem hlavním jazyce (jazyk 1)	hodnocení: 0 až 10 bodů
		součet bodů za testy b) a c) musí být nejméně 8 bodů
Test d)	verbálního uvažování test probíhá ve vašem prvním zdrojovém jazyce (jazyk 2)	hodnocení: 0 až 10 bodů požadované minimum: 5 bodů
Test e)	verbálního uvažování test probíhá ve vašem druhém zdrojovém jazyce (jazyk 3)	hodnocení: 0 až 10 bodů požadované minimum: 5 bodů

V. PŘIJETÍ DO VÝBĚROVÉHO ŘÍZENÍ

1. Pozvánka do hodnotícího centra

Na základě informací uvedených ve formuláři elektronické přihlášky se provádí hodnocení obecných i zvláštních podmínek. Tento krok umožňuje určit, kteří uchazeči splňují podmínky přijetí do výběrového řízení.

Přijetí bude potvrzeno s výhradou pozdějšího ověření dokladů přiložených k vašemu spisu. Počet uchazečů pozvaných do hodnotícího centra odpovídá zhruba trojnásobku cílového počtu úspěšných uchazečů uvedeného v tomto oznámení o otevřeném výběrovém řízení a bude zveřejněn na internetových stránkách úřadu EPSO (www.eu-careers.eu) před fází přijetí.

2. Ověření informací uvedených ve formuláři elektronické přihlášky

Po zkoušce v hodnotícím centru úřad **EPSO** ověří na základě informací uvedených ve formuláři elektronické přihlášky splnění **obecných podmínek** a **porota** ověří splnění **specifických podmínek**. Pokud z této kontroly vyplyne, že uvedené informace nejsou podloženy příslušnými doklady, dotčení uchazeči budou vyloučeni z výběrového řízení.

Ověření se provádí v sestupném pořadí na základě výkonu u uchazečů, kteří dosáhli požadovaného minimálního počtu bodů a získali nejlepší známky ve všech testech v hodnotícím centru (viz oddíl VI). Toto ověření se provádí až do dosažení počtu uchazečů, kteří mohou být zapsáni na rezervní seznam a kteří skutečně splňují všechny podmínky přijetí. Po dosažení tohoto počtu se doklady ostatních uchazečů zkoumat nebudou.

VI. HODNOTÍCÍ CENTRUM

1. Do hodnotícího centra budete pozváni	— pokud patříte mezi uchazeče, kteří ve všech vstupních testech získali nejvyšší počet bodů ⁽¹⁾, — pokud jste v testech získali požadované minimum a — pokud podle svého prohlášení při elektronickém zápisu splňujete obecné i specifické podmínky přijetí požadované v oddílu III.
2. Hodnotící centrum	Budete pozváni do hodnotícího centra k účasti na překladových zkouškách ⁽²⁾ a k dalším částem zkoušky, která se obvykle koná v Bruselu během jednoho nebo dvou dnů. Budou hodnoceny: A. Vaše specifické dovednosti v oboru překladu. Tyto schopnosti budou zkoumány na základě: a) překladové zkoušky z jazyka 2 do jazyka 1 (<u>možno použít slovník</u>) b) překladové zkoušky z jazyka 3 do jazyka 1 (<u>možno použít slovník</u>) a také B. Vaše obecné schopnosti, tedy: — schopnost analyzovat a řešit problémy, — schopnosti komunikovat, — schopnost dosahovat kvality a výsledků, — schopnost vzdělávat se a rozvíjet se, — schopnost stanovit si priority a organizovat svou činnost, — schopnost být vytrvalý, — schopnost práce v kolektivu, — schopnost vedení. Definice těchto schopností jsou uvedeny v bodu 1.2 pokynů platných pro výběrová řízení. Tyto schopnosti budou zkoumány ve vašem prvním zdrojovém jazyce (jazyk 2), tedy v němčině (DE), angličtině (EN) nebo francouzštině (FR), na základě: a) cíleného pohovoru; b) cvičení ve skupině; c) ústní prezentace.
3. Hodnocení	A. Specifické dovednosti v každé překladové zkoušce lze získat 0 až 80 bodů požadované minimum pro každou zkoušku: 40 bodů poměr: 65 % celkové známky B. Obecné schopnosti 0 až 80 bodů pro součet bodů za všechny obecné schopnosti (10 bodů za každou obecnou schopnost) požadované minimum: 40 bodů celkem při součtu všech bodů za všech 8 obecných schopností poměr: 35 % celkové známky

VII. REZERVNÍ SEZNAMY

1. Zápis na rezervní seznamy	Porota запиše vaše jméno na rezervní seznam ⁽³⁾ (viz počet úspěšných uchazečů, oddíl I bod 1), pokud splňujete všechny podmínky přijetí stanovené v oddíle V.
2. Pořadí	Úspěšní uchazeči jsou na seznamech rozděleni podle výběrových řízení, zvolené varianty a dosažených výsledků do (maximálně čtyř) skupin, jména v každé skupině jsou seřazena podle abecedy.

⁽¹⁾ V případě, že by se na posledním místě nacházelo několik uchazečů se stejným hodnocením, budou do hodnotícího centra pozváni všichni tito uchazeči.

⁽²⁾ Z organizačních důvodů se tyto překladové zkoušky mohou konat v testovacích centrech v členských státech a/nebo v Bruselu nezávisle na ostatních zkouškách hodnocených v hodnotícím centru.

⁽³⁾ V případě, že by se na posledním místě nacházelo několik uchazečů se stejným hodnocením, budou všichni tito uchazeči zapsáni na rezervní seznam.

VIII. PODÁNÍ PŘIHLÁŠKY

1. Elektronický zápis	Přihlášku musíte podat elektronicky postupem uvedeným na internetové stránce úřadu EPSO, konkrétně v návodu pro zápis. Lhůta (včetně potvrzení): 9. srpna 2011 ve 12:00 hodin (poledne) bruselského času
2. Předložení spisu uchazeče	Pokud jste mezi uchazeči pozvanými do hodnotícího centra, budete v pozdější fázi vyzváni k předložení úplného spisu uchazeče (tedy podepsaný formulář elektronické přihlášky a doklady). Lhůta: tato lhůta bude uchazečům včas sdělena výhradně prostřednictvím EPSO konta. Pravidla: viz bod 2.2 pokynů platných pro výběrová řízení.

PŘEHLED VÝBĚROVÝCH ŘÍZENÍ ZVEŘEJNĚNÝCH V ŘADĚ C A ÚŘEDNÍHO VĚSTNÍKU

Níže najdete seznam Úředních věstníků řady C A publikovaných v tomto roce.

Pokud není uvedeno jinak, jsou Úřední věstníky publikovány ve všech jazykových verzích.

19	(PL)
24	
35	(DE/EN/FR)
37	(PL/RO)
60	
68	
76	(DE/EN/FR)
82	
91	
98	
114	(DA)
121	(DA)
122	
135	
140	(BG/ET/HU/MT/PL/SL/SV)
142	
146	
147	(EN/IT/MT/SV)
155	(EN/ES/ET/FR/NL/PL/PT/SK/SL/SV)
156	
157	
162	
169	(EN)
177	(DE/EN/FR)
180	(BG/RO)
181	(DA)
183	(SL)
185	
193	(BG/RO)
198	(CS/HU/LT/MT/PL/SK)

CENY PŘEDPLATNÉHO NA ROK 2011 (bez DPH, včetně poštovního za obvyklou zásilku)

Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	1 100 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, tištěné vydání + roční DVD	22 úředních jazyků EU	1 200 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	770 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, měsíční DVD (souhrnný)	22 úředních jazyků EU	400 EUR ročně
Dodatek k Úřednímu věstníku (řada S), DVD, jedno vydání týdně	mnohojazyčné: 23 úředních jazyků EU	300 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada C – Výběrová řízení	jazyky, kterých se týká výběrové řízení	50 EUR ročně

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, který vychází v úředních jazycích Evropské unie, je k dispozici ve 22 jazykových verzích. Zahrnuje řady L (Právní předpisy) a C (Informace a oznámení).

Každá jazyková verze má samostatné předplatné.

V souladu s nařízením Rady (ES) č. 920/2005, zveřejněným v Úředním věstníku L 156 ze dne 18. června 2005, které stanoví, že orgány Evropské unie nejsou dočasně vázány povinností sepsávat všechny akty v irštině a zveřejňovat je v tomto jazyce, je Úřední věstník vydávaný v irském jazyce prodáván zvlášť.

Předplatné dodatku k Úřednímu věstníku (řada S – Dodatek k *Úřednímu věstníku Evropské unie*) zahrnuje znění ve všech 23 úředních jazycích na jednom mnohojazyčném DVD.

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie* opravňuje na požádání k obdržení různých příloh Úředního věstníku. Předplatitelé jsou na vydávání příloh upozorňováni prostřednictvím „oznámení čtenářům“ zveřejňovaného v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Prodej a předplatné

Předplatné různých placených periodik, jako například předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, lze získat u našich distributorů. Seznam distributorů se nachází na této internetové adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_cs.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nabízí přímý a bezplatný přístup k právu Evropské unie. Tyto internetové stránky umožňují nahlížet do *Úředního věstníku Evropské unie* a obsahují rovněž smlouvy, právní předpisy, judikaturu a návrhy právních předpisů.

Více informací o Evropské unii naleznete na adrese: <http://europa.eu>

